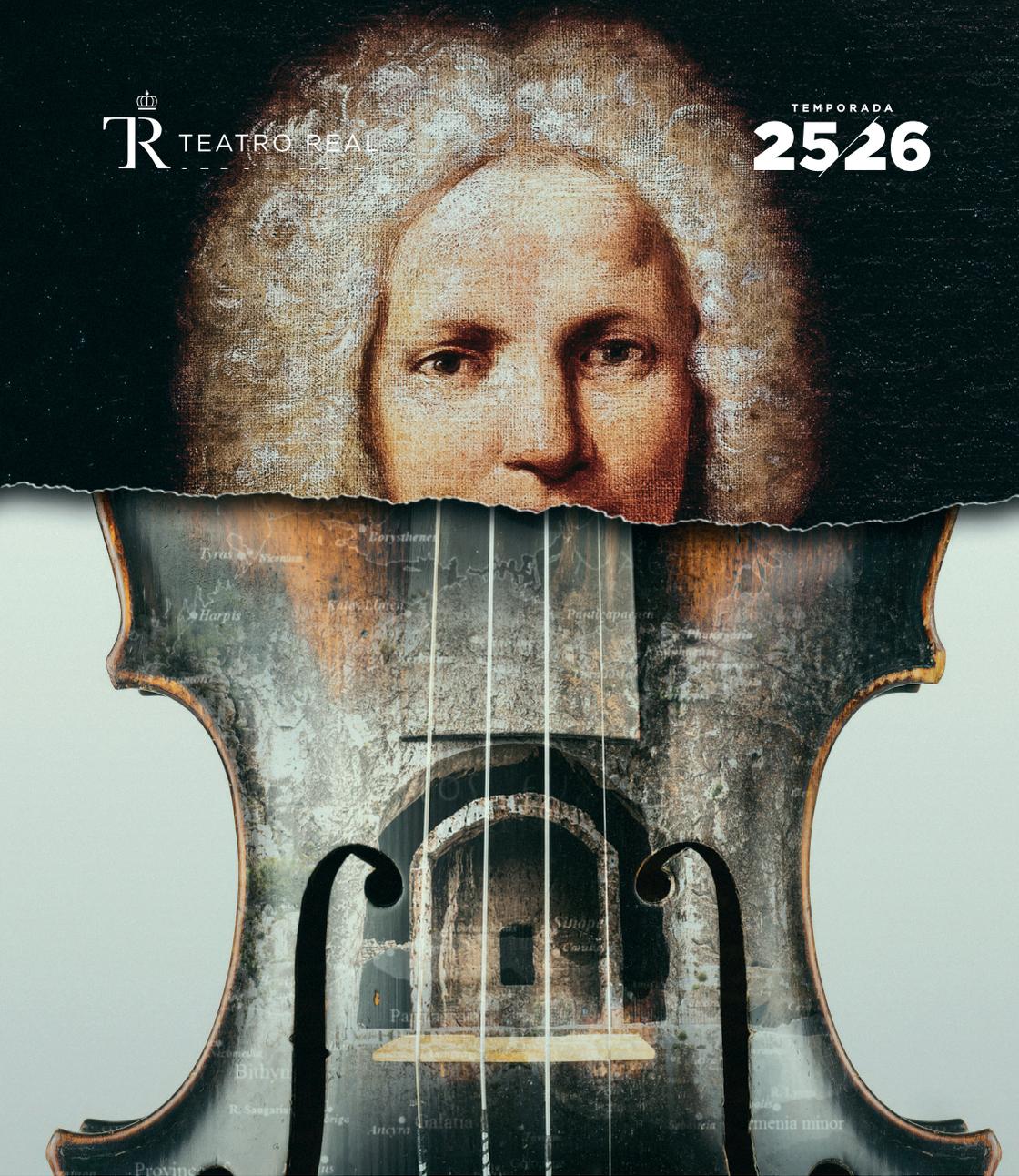


 **R** TEATRO REAL

TEMPORADA  
**25/26**



# FARNACE

Antonio Vivaldi

# FARNACE

*Dramma per musica* en tres actos, RV 711

Música de **Antonio Vivaldi** (1678-1741)

Libreto de **Antonio Maria Lucchini**

Estrenada en el Teatro Sant' Angelo de Venecia el 10 de febrero de 1727

Estreno en el Teatro Real

Ópera en versión de concierto semiescenificada

## FICHA ARTÍSTICA

**Dirección musical** Emiliano González Toro  
**Dirección de escena** Mathilde Etienne

Farnace **Emiliano González Toro**  
Gilade **Key'mon W. Murreh**  
Berenice **Adèle Charvet**  
Tamiri **Deniz Uzun**  
Pompeo **Juan Sancho**  
Selinda **Séraphine Cotrez**  
Aquilio **Álvaro Zambrano**  
Hijo de Farnace **Álvaro Torres**

**Figurantes**  
Mathilde Etienne, Michaël Palandre

**Ensemble I Gemelli**

**Duración aproximada** **3 horas y 5 minutos**  
Primera parte: 1 hora y 30 minutos  
Pausa de 25 minutos  
Segunda parte: 1 hora y 10 minutos

**Fechas** **27 de septiembre de 2025**  
19:30 horas

avec le généreux soutien d'

**Aline Foriel-Destezet**

## ENSEMBLE I GEMELLI

### CONTINUO

#### **Arpa triple**

Marie-Domitille Murez

#### **Clave**

Violaïne Cochard

#### **Tiorba**

Romain Falik

#### **Violonchelo**

Annabelle Luis

### ORQUESTA

#### **Violines primeros**

Stéphanie Paulet

Myriam Mahnane

Clara Muhlethaler

Charles-Etienne Marchand

#### **Violines segundos**

Franciska Anna Hadju

Csenge Ogovan

Iris Maron

#### **Violas**

Margherita Pupulin

Maria Mosconi

Marie Legendre

#### **Violonchelo**

Noémie Pestre

#### **Contrabajo**

Jeremy Bruyère

#### **Oboes**

Nele Vertommen

Petra Ambrosi

#### **Fagot**

Jean-Philippe Iracane

#### **Cornos**

Anneke Scott

Martin Lawrence

## ARGUMENTO

*La acción transcurre en Heraclea (actual Turquía, a orillas del Mar Negro).*

Farnace era uno de los hijos de Mitridate, rey del Ponto, y se convirtió en el heredero de los reinos de su padre después de que las fuerzas romanas obligaran a este príncipe ya derrotado a suicidarse.

Durante su vida, Mitridate traicionó a Berenice, reina de Capadocia, movido por la ambición de ese reino. Aprovechando que la reina había enviudado de Ariarates, su esposo, no solo mandó asesinar a su hijo, sino que también le impidió casarse con Mitridate, rey de Bitinia, que estaba enamorado de ella.

En este contexto, Farnace, codiciando a la única hija de Berenice e impulsado por el odio implacable que sentía hacia la reina, la raptó y se casó con ella. Fue un desafío contra su madre, quien, en venganza por tantas afrentas y tanta violencia, se alió con el ejército romano contra Farnace y su propia hija, que había accedido a casarse con él, y buscó con todas sus fuerzas su ruina total.

### ACTO I

*El Ponto Euxino, con su espeso bosque de árboles que llena el paisaje y, en segundo plano, el mar y el ejército de Berenice. Tras haber desembarcado los navíos y construido los puentes, aparecen los zapadores. Al encontrar el bosque, lo reducen rápidamente a un paisaje despejado, desde donde se divisa, a un lado, la ciudad de Heraclea y su puente.*

Farnace, rey del Ponto, es derrotado en combate por el ejército romano. En su huida, dudando de la victoria, ordena a su esposa Tamiri matar a su hijo y, después, darse la muerte para evitarles la vergüenza de caer en manos del enemigo.

Por odio hacia su yerno, la reina Berenice, madre de Tamiri, jura lealtad al procónsul romano Pompeyo. Se descubre entre las tropas a una cautiva que resulta ser Selinda, la hermana de Farnace. El prefecto romano Aquilio, así como Gilade, capitán del ejército de Berenice, quedan deslumbrados por la belleza de la joven, que inmediatamente trata de aprovechar esos apoyos.

*El lugar de los Mausoleos, en medio del cual se alza una gran pirámide destinada a servir de tumba a los reyes del Ponto.*

Tamiri, desgarrada entre el deber hacia su esposo y el amor por su hijo, renuncia a sacrificar al niño y lo hace esconder en el mausoleo de los reyes del Ponto. A punto de quitarse ella misma la vida, es interrumpida por la entrada de Berenice. Madre e hija se enfrentan ante Pompeyo.

## ACTO II

*Arquitectura espaciosa en el Palacio Real.*

Selinda, obligada a elegir entre Gilade y Aquilio, rechaza a ambos.

*Mausoleos con la pirámide antes mencionada.*

Berenice ordena buscar a Farnace y a su hijo. Farnace, desesperado por la derrota, intenta suicidarse, pero Tamiri se lo impide. Al verla con vida, la acusa de cobardía por no haber puesto fin a sus días. Tamiri le hace creer que el niño está muerto; conmovido, deplora su propia crueldad.

Berenice ordena la destrucción del mausoleo. Farnace consigue esconderse, mientras Tamiri, desesperada, revela que su hijo está vivo e implora piedad a su madre. Pero la reina rechaza a su hija y se lleva al niño consigo. El niño queda bajo la custodia de Aquilio.

*Apartamentos reales.*

Selinda recurre a sus encantos para interceder por su sobrino y ganarse el apoyo de Aquilio y Gilade. Ofrece la ayuda de sus dos pretendientes a Farnace, que ha entrado a escondidas en el palacio, pero él rechaza toda ayuda.

## ACTO III

*La plaza de Heraclea, adornada con trofeos y símbolos triunfales.*

Las tropas de Pompeyo y de Berenice celebran su triunfo. La reina ofrece al general la mitad de sus riquezas si accede a matar a su nieto, pero él lo rechaza.

*Salas junto a los jardines.*

Selinda, enamorada de Gilade, lo convence de matar a Berenice y persuade también a Aquilio de atentar contra Pompeyo.

*Pabellones reales.*

Farnace llega en el momento en que el complot está a punto de llevarse a cabo. Pompeyo, intrigado por la presencia de Farnace, quien oculta su identidad, manda llamar a Berenice, quien reconoce a su yerno. Es hecho prisionero. Gilade y Aquilio logran liberarlo y se disponen a matar a Berenice. Tamiri se interpone mostrando a su hijo a los combatientes. Demostrando clemencia, Pompeyo perdona la vida de la reina, exigiendo a cambio que renuncie a su venganza y perdone a su yerno. Se reconcilian, y Selinda recibe la mano de Gilade.

## FARNACE DE ANTONIO VIVALDI

De las noventa óperas compuestas por Vivaldi, solo veintiuna han llegado hasta nosotros. Entre tantas composiciones musicales, fruto de una imaginación tan fértil como original, sobresale una joya: *Farnace*, la ópera que el «sacerdote pelirrojo» compuso para la temporada de carnaval veneciano de 1727. La obra, la favorita del compositor, tuvo tanto éxito que se representó en numerosas ocasiones, con modificaciones y cambios en el reparto cada vez. La versión elegida por I Gemelli es la de 1731, representada en Pavía, en la que el papel protagonista ya no lo interpreta un castrado, como en el original, sino un tenor.

El libreto, compuesto por Antonio Maria Lucchini, retoma un tema muy en boga en aquella época: *Farnace* es el título de una veintena de óperas compuestas a lo largo del siglo XVIII (cabe citar a Caldara, Vinci o Mysliveček) a partir de libretos de diversos autores. El texto de Lucchini se distingue por su sentido del drama, su puesta en escena de pasiones contrastadas y sus personajes pintorescos. En una trama que enfrenta al general romano Pompeyo con Farnace, rey del Ponto, el reparto revela espléndidas figuras femeninas: la noble Tamiri, la seductora Selinda y la terrible Berenice, minada por sus sueños de venganza. Sin embargo, es un tenor quien interpreta el aria más emblemática de la ópera: al darse cuenta con horror de que la (presunta) muerte de su hijo es culpa suya, Farnace evoca con gran expresividad la sangre helada en sus venas, con un motivo gélido que recuerda los primeros compases de «El invierno» de *Las cuatro estaciones*.

### Nota de intención de I Gemelli

*Farnace* constituye la primera incursión de I Gemelli en el siglo XVIII. Aportamos nuestra experiencia en el enfoque recitativo que hemos explorado en las óperas del *Seicento* italiano. Nuestro continuo está muy rodado y nuestros cantantes, en ausencia de un director en el escenario, se ven impulsados a ser los motores de la acción. Aquí, la vocalidad es primordial y ponemos el acento en la expresividad del canto y el diálogo constante con la orquesta.

*Farnace* es, en el sentido pleno del término, un gran espectáculo. En ausencia de decorados y vestuario, nuestra puesta en escena está concebida como una «puesta en juego» destinada a resaltar las emociones desbordadas y la dramatización extrema de los diálogos. Este Oriente legendario, fantaseado en el siglo XVIII, codificado y, por así decirlo, artificializado por el género de la ópera seria con sus numerosas arias *da capo*, nos parece paradójicamente familiar. Es la eterna y universal batalla entre el amor y el honor. El espectador moderno tiembla con Farnace, llora con Tamiri y se conmueve con los primeros sentimientos de Gilade y Selinda.

# BIOGRAFÍAS

## EMILIANO GONZÁLEZ-TORO

DIRECCIÓN MUSICAL/  
FARNACE



© MICHAL NOVAK

Este tenor suizo debutó hace más de 25 años en Ginebra y Lausana, bajo la dirección de Michel Corboz y Gabriel Garrido. Es un reconocido especialista en Vivaldi y Händel, así como en los evangelistas de las pasiones de Bach y los roles titulares de *Platée* y *Dardanus*. Ha cantado regularmente en la Staatsoper de Berlín, la Bayerische Staatsoper de Múnich, el Festival de Aix-en-Provence, el Théâtre du Capitole de Toulouse, el Théâtre des Champs-Élysées de París, la Ópera National du Rhin y en las óperas de Lausana, Lille, Ámsterdam y París. También es un reconocido especialista en Monteverdi y ha interpretado *L'Orfeo* con Ottavio Dantone y Ryo Terakado, Arnalta de *L'incoronazione di Poppea* con Emmanuelle Haïm, Christophe Rousset, Ottavio Dantone y Raphaël Pichon, y Eurimaco de *Il ritorno d'Ulisse in patria* con Emmanuelle Haïm, así como el rol titular con Ryo Terakado. Además, ha cantado el *Vespro della Beata Vergine* de Monteverdi con René Jacobs, Christina Pluhar y Raphaël Pichon. En el Teatro Real ha participado en *Il ritorno d'Ulisse* (2023) y *Carmen* (2024).

## MATHILDE ETIENNE

DIRECCIÓN DE ESCENA



© MICHAL NOVAK

Esta directora de escena francesa, licenciada en literatura, teatro y canto lírico, debutó en 2009 con una producción de *Carmen*, a la que siguieron, en 2011, *Macbeth* y *Atys* de Lully. En 2015 escribió y dirigió el espectáculo musical *Te recuerdo*. Como soprano solista, se ha presentado en el Théâtre des Champs-Élysées de París, el Capitole de Toulouse, la Ópera de Nantes, la Ópera de Tours, la Ópera de Lille, el Grand Théâtre de Burdeos, el Arsenal de Metz y la Comédie-Française, entre otros. También es actriz, con actuaciones en teatro, cine y televisión. Ha dirigido las tres óperas de Monteverdi; *L'Orfeo*, *Il ritorno d'Ulisse in patria* y *L'incoronazione di Poppea*, así como *Alcina* de Francesca Caccini. También es autora y directora de las creaciones teatrales *Les deux amis*, inspirada en La Fontaine, y *L'île mystérieuse*, basada en Julio Verne. Junto a Emiliano González-Toro fundó el conjunto I Gemelli y el sello Gemelli Factory, del que ejerce como directora artística y dramaturga. En el Teatro Real ha participado en *Il ritorno d'Ulisse* (2023).

## ENSEMBLE I GEMELLI



Esta agrupación irrumpió en 2019 en la escena barroca internacional con el *Vespro della Beata Vergine* de Chiara Margarita Cozzolani, seguido por *L'Orfeo* de Monteverdi en el Théâtre des Champs-Élysées, su primer gran éxito escénico. Fundado por Emiliano González-Toro y Mathilde Etienne, la agrupación está especializada en la música vocal del siglo XVII, con la vocación de defender tanto obras maestras como partituras poco conocidas o inéditas. Se distingue por la ausencia de director sobre el escenario. En 2022 se creó el sello Gemelli Factory, destinado a materializar los ambiciosos proyectos del conjunto y sus artistas. En 2024-2025 emprendió una gira con *Alcina* de Francesca Caccini en Ambronay, Lausana, Toulouse y Versalles. En 2025 han llevado el *Vespro della Beata Vergine* de Monteverdi al Concertgebouw de Ámsterdam, el Palau de la Música de Barcelona, el Festival de Pascua de Aix-en-Provence y el Teatro de la Maestranza de Sevilla. El conjunto I Gemelli cuenta con el apoyo de la ciudad de Ginebra, la Adami, la Spedidam, el CNM y la Fundación Orange.

## KEY'MON MURRAH

GILADE



Este contratenor ha actuado en importantes escenarios de todo el mundo, entre los que se incluyen su debut con la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles en el Hollywood Bowl con los *Chichester Psalms* de Leonard Bernstein, bajo la dirección de Gustavo Dudamel. También ha cantado en la Orquesta Sinfónica de Fort Worth y la Orquesta Sinfónica de Grand Rapids, donde interpretó el estreno mundial de *Earth 2.0* de Jake Heggie. En el ámbito operístico, ha debutado en Francia como Sesto de *Giulio Cesare* en la Ópera Nacional du Capitole de Toulouse, y como Sifare de *Mitridate, re di Ponto* en la Ópera de Montpellier. También ha participado en la Lyric Opera de Chicago con el papel de Leonardo en *El último sueño de Frida y Diego* de la estadounidense Gabriela Lena Frank, un rol que creó para el estreno mundial de la obra con la Ópera de San Diego. Ha cantado también Arbace de *Artaserse* de Leonardo Vinci con la Haymarket Opera y ha sido solista en el estreno mundial de *Siddhartha*, *She* de Christopher Theofanidis en el Festival de Música de Aspen.

## ADÈLE CHARVET

BERENICE



© MARCO BORGREVE

La trayectoria de esta *mezzosoprano* ha abarcado desde la música antigua hasta la contemporánea. Ha colaborado con directores de orquesta como Marc Minkowski, Raphaël Pichon, François-Xavier Roth, John Eliot Gardiner, Lahav Shani, Vincent Dumestre y Julien Chauvin. Debutó en la Royal Ballet and Opera de Londres interpretando Mercédès de *Carmen*. Ha cantado Ascagnè de *Les troyens* bajo la dirección de Sinis Sousa en Berlín, los BBC Proms y Versalles y ha participado en el Festival de Verbier como Margret de *Wozzeck* bajo la batuta de Lahav Shani. También ha interpretado Stephano de *Roméo et Juliette* en la Ópera-Comique de París, Rosina de *Il barbiere di Siviglia* en el Théâtre du Capitole de Toulouse y Mélisande de *Pelléas et Mélisande* en la Ópera de Ruán. Desde 2015 forma dúo con el pianista Florian Caroubi, con quien ha obtenido el Premio de Mélodie en el Concurso Internacional Nadia y Lili Boulanger. Además, ha sido galardonada con el Premio Yves Paternot del Festival de Verbier, que distingue al músico más prometedor de la academia.

## DENIZ UZUN

TAMIRI



© STEPHANIE BONNEFOY

Esta *mezzosoprano* turco-alemana se graduó en la Escuela de Música Jacobs de la Universidad de Indiana y fue miembro del Programa de Jóvenes Artistas de la Bayerische Staatsoper. Ganadora de los premios Elizabeth Connell 2022 y Eva Marton 2021, fue miembro estable de la Opernhaus de Zürich y de la Komische Oper de Berlín, donde interpretó Sonietka de *Lady Macbeth de Mtsensk*, Krista de *El caso Makropulos*, Bradamante de *Alicia*, Emilia de *Otello*, Olga de *Eugenio Oneguín*, Ino de *Semele*, el paje de *Salomé*, Lucilla de *La scala di seta*, Meg Page de *Falstaff* y la tercera dama de *Die Zauberflöte*. Ha cantado Dido de *Dido & Eneas* en el Teatro Massimo de Palermo, el rol titular de *Carmen* en el Landestheater de Salzburgo y *Hänsel und Gretel*, el niño de *L'enfant et les sortilèges*, Ronja de *Ronja Räubertochter* de Jörn Arnecke y Zelim de *La verità in cimento* en Zürich. Recientemente ha debutado con el *Réquiem* de Verdi en la Gewandhaus de Leipzig e interpretado Waltraute de *Götterdämmerung* en el Müpa de Budapest y Rubria en *Nerone* de Boito en el Teatro Lírico de Cagliari.

## JUAN SANCHO

POMPEO



## SÉRAPHINE COTREZ

SELINDA



## ÁLVARO ZAMBRANO

AQUILIO



Este tenor sevillano inició sus estudios de piano antes de graduarse en Canto Histórico en la Escola Superior de Música de Catalunya. Ha actuado en la Royal Ballet and Opera de Londres, el Teatro alla Scala de Milán, el Teatro Bolshói de Moscú, el Theater an der Wien de Viena, la Ópera de Colonia, la Opéra Royal de Versailles, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, el Barbican Centre de Londres, el Gran Salón del Conservatorio de Moscú, el Lincoln Center de Nueva York, así como en festivales como el de Aix-en-Provence, el Maggio Musicale Fiorentino o el de Granada. Recientemente ha interpretado Astolfo de *Alcina* de Caccini en la Ópera National du Capitole de Toulouse, la Opéra Royal de Versailles y la Opéra de Lausana, Bajazet de *Tamerlano* en el Festival Händel de Gotinga y Oronte de *Alcina* de Händel en el Theater Bonn. En el Teatro Real ha participado en *L'Orfeo* (2008), *Il ritorno d'Ulisse* (2009), *L'incoronazione di Poppea* (2010), *Rodelinda* (2017), *La Calisto* (2019), *Partenope* (2021), *Achille in Sciro*, *Il ritorno d'Ulisse* (2023), *Eugenio Oneguín* y *Mitridate* (2025).

Tras estudiar Artes Aplicadas, esta *mezzosoprano* se formó en canto lírico en París y en el Conservatorio Nacional Superior de Lyon. Ha estudiado en la Universität der Künste de Berlín, profundizado en el repertorio de la *mélodie* francesa en la Academia de Orford (Canadá) y en la Academia Poulenc de Tours, y especializándose en arte vocal francés en la École Normale Supérieure de Musique Alfred Cortot de París. Ha cantado el pinche de *Rusalka* en la Ópera Nacional de Toulouse, Oenone de *Hippolyte et Aricie* y Fatmé de *Zémire et Azor* y Mercédès de *Carmen* en la Ópera National du Rhin, Karolka de *Jenífa* en la Ópera de Ruán, Annina de *La traviata* en la Ópera de Limoges, Clorinda de *Il combattimento di Tancredi e Clorinda*, Venere de *Il ballo delle ingrate* y Dardano de *Amadigi* con Les Paladins y Clotilde de *Norma* con la Orquesta Filarmónica de Marruecos. Recientemente ha interpretado *Carmen* en una gira europea con René Jacobs, *Zémire et Azor* en la Ópera Comique y el *Stabat Mater* de Pergolesi con Les Paladins. En el Teatro Real ha participado en *Carmen* (2024).

Este tenor comenzó sus estudios de canto en la Pontificia Universidad Católica de Chile y los continuó en la Universidad Estatal de Música de Friburgo. Fue miembro de la Deutsche Oper de Berlín entre 2012 y 2016, donde debutó con papeles como Tamino de *Die Zauberflöte*, Nemorino de *Lelisir d'amore* y Fenton de *Falstaff*. Ha cantado Prunier de *La rondine* en la Deutsche Oper de Berlín, Albazar de *Il turco in Italia* en la Ópera Nacional de Bergen, Mengone de *Lo speciale* en Ámsterdam, Róterdam, Barcelona, Colonia y Zúrich y Alexis de *Siberia* en Montpellier. Entre 2019 y 2024 fue miembro de la Ópera de Leipzig, donde interpretó, entre otros, *Die Zauberflöte*, *Lelisir d'amore*, el Príncipe de *Lulu*, el timonel de *Der fliegende Holländer* y Arturo de *Lucia di Lammermoor*. Recientemente, ha interpretado Eurimaco de *Il ritorno d'Ulisse in patria* en la Ópera de Burdeos y el Bozar de Bruselas, y ha participado en una gira con la *Novena sinfonia* de Beethoven en Tokio, Yokohama y Osaka. En el Teatro Real ha participado en *Il ritorno d'Ulisse in patria* (2023).

# ERMONELA JAHO ES **IRIS**

DE PIETRO MASCAGNI

**4 Y 7 OCTUBRE**

Del compositor de *Cavalleria rusticana*, **Iris** precede a *Madama Butterfly* como la primera ópera de inspiración japonesa. **Ermonela Jaho** regresa al Teatro Real como la geisha Iris junto a voces como **Gregory Kunde, Jongmin Park y Germán Enrique Alcántara.**

Dirección musical \_ **Daniele Callegari**  
**Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real**

Versión de concierto

**ESTRENO EN EL TEATRO REAL**



ENTRADAS DESDE 15 €  
EN **TEATROREAL.ES**  
900 24 48 48 · TAQUILLAS  
**Venta para grupos** en  
grupos@teatroreal.es

TEMPORADA  
**25/26**



El Teatro Real es una institución adherida al programa Bono Cultural Joven